

KEEPLY

БЕЗУСЛОВНОЕ ТЕПЛО

ТЕРМОРЕГУЛЯТОРЫ



Монтаж



Эксплуатация



Паспорт изделия



Гарантийный талон





ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ТЕРМОРЕГУЛЯТОРОВ KEEPLY

СОДЕРЖАНИЕ

Область применения	2
Комплектация	2
Паспорт изделия и техническое описание	3

Установка

KEEPLY 20.30F, 20.10E, 10.30F, 10.10E	4
KEEPLY 20.20S, 10.20S	4

Подключение

KEEPLY 20.20S, 10.20S	6
KEEPLY 20.30F, 20.10E, 10.10E	8
KEEPLY 10.30F	10

Эксплуатация

KEEPLY 20.30F, 20.20S, 20.10E	11
Режим таймера (работа без датчика температуры)	11
Блокировка кнопок (защита от детей)	12
Ночной режим дисплея	13
Неисправности в работе	13
KEEPLY 10.30F, 10.20S, 10.10E	14
Неисправности в работе	14
Рамки-адаптеры для моделей	
KEEPLY 20.30F и 10.30F	15

Гарантийное и сервисное обслуживание ..	16
Правила хранения	18
Гарантийный талон	19

Благодарим Вас за выбор электронного терморегулятора KEEPLY!

Ознакомьтесь, пожалуйста, с инструкцией перед установкой и эксплуатацией терморегулятора KEEPLY для обеспечения его бесперебойного, безопасного и длительного использования.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия, не ухудшающие потребительских свойств.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Терморегуляторы KEEPLY с датчиком температуры на проводе предназначены для контроля температуры подогрева поверхности различных типов напольных покрытий или воздуха электрическими тёплыми полами во внутренних помещениях.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Терморегулятор	1 шт.
Датчик температуры на проводе	1 шт.
Базовая рамка для KEEPLY 20.30 F, 10.30 F	1 шт.
Рамки-адаптеры для KEEPLY 20.30 F, 10.30 F	5 шт.
Инструкция по монтажу и эксплуатации, паспорт изделия, гарантийный талон	1 шт.
Упаковочная коробка	1 шт.

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

ТЕРМОРЕГУЛЯТОРЫ KEEPLY 20.30F, 20.20S, 20.10E, 10.30F, 10.20S, 10.10E

Допустимое входное напряжение	240 В
Рабочее напряжение	100–240 В
Тип управления (модели 20.30 F, 20.20 S, 20.10 E)	кнопочный
Тип управления (модели 10.30 F, 10.20 S, 10.10 E)	ручной
Максимальный ток нагрузки	16 А/3680 Вт
Диапазон регулировки температур (модели 20.30 F, 20.20 S, 20.10 E)	0 ~ 40 °С
Диапазон регулировки температур (модели 10.30 F, 10.20 S, 10.10 E)	0 ~ 60 °С
Потребляемая мощность	до 3 Вт
Тип датчика температуры	NTC 5 кОм при 25 °С
Длина провода датчика температуры	2 м
Материал корпуса	негорючий пластик
Тип монтажа (модели 20.30 F, 20.10 E, 10.30 F, 10.10 E)	встраиваемый
Тип монтажа (модели 20.20 S, 10.20 S)	накладной
Габариты (модели 20.30 F, 10.30 F)	85x85x45 мм
Габариты (модели 20.20 S, 10.20 S)	80x80x30 мм
Габариты (модели 20.10 E, 10.10 E)	80x80x36 мм
Масса терморегулятора без упаковки	от 80 до 110 г
Температура окружающей среды	0 ~ 40 °С
Допустимая влажность	80 %
Гарантийный срок	24 месяца

УСТАНОВКА

Перед установкой и подключением терморегулятора необходимо произвести общее отключение электросети 220 В во избежание поражения электрическим током. Рекомендуется подключать системы тёплых полов к УЗО 30 мА (устройство защитного отключения).

Все работы по монтажу и подключению терморегулятора KEEPLY должны производиться сертифицированным электриком.

Все подключения к электросети должны осуществляться в соответствии с действующими ПУЭ и СНиП.

KEEPLY 20.30 F, 20.10 E, 10.30 F, 10.10 E

Данные модели терморегуляторов предназначены для установки на стену со скрытым типом электропроводки с использованием монтажной коробки.

Перед монтажом терморегулятора необходимо выбрать место на стене с расстоянием от 30 до 150 см от поверхности пола и установить монтажную коробку для скрытой электропроводки в стену, затем вывести через неё установочные кабели сети 220 В.

KEEPLY 20.20 S, 10.20 S

Данные модели терморегуляторов предназначены для установки на поверхность стены с открытым типом электропроводки без использования монтажной коробки.

Перед монтажом терморегулятора необходимо выбрать место на стене с расстоянием от 30 до 150 см от поверхности пола, и подвести установочные кабели сети 220 В.

НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ УСТАНОВКА ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА:

- на внутреннюю часть наружной стены квартиры или дома;
- в зону попадания прямых солнечных лучей.

НЕ ДОПУСКАЕТСЯ УСТАНОВКА ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА:

- на уличном пространстве;
- вблизи открытых источников огня, нагревательных и дающих сильное электромагнитное излучение приборов;
- в помещениях с высокой влажностью, душевых, парных;
- с помощью различных вспомогательных средств в виде: монтажной пены, пенополистирола, пенопласта и аналогичных материалов.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

KEEPLY 20.20S, 10.20S

При помощи крестовой отвёртки открутите винт на задней части терморегулятора и снимите защитную панель.

Подключите питание сети 220 В к терморегулятору следующим образом:

— кабель L (фаза) подключается к клемме № 6, кабель N (ноль) — к клемме № 5.

Подключение тёплого пола к терморегулятору:

— кабель L (фаза) — к клемме № 3, кабель N (ноль) — к клемме № 4 (рис. 1, 2).

Датчик температуры пола подключается к клеммам № 1 и № 2, порядок подключения кабелей любой.

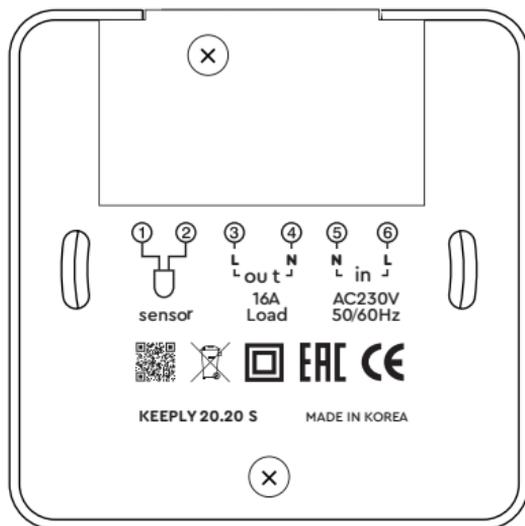
В случае необходимости провод датчика температуры допускается удлинять медным проводом до 50 м.

Все подключённые к терморегулятору кабели должны быть плотно затянуты винтовыми креплениями.

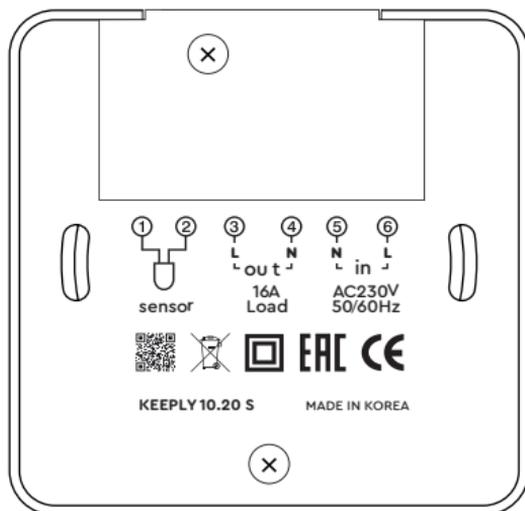
Верните защитную панель на место и закрепите её винтом при помощи крестовой отвертки.

Далее, предварительно сняв лицевую панель, зафиксируйте терморегулятор винтами / саморезами через специальные пазы к поверхности стены и закрепите лицевую панель до её полного защёлкивания по всему периметру терморегулятора.

PIС. 1. **KEEPLY 20.20S**



PIС. 2. **KEEPLY 10.20S**



KEEPLY 20.30F, 20.10E, 10.10E

Подключите питание сети 220 В к регулятору следующим образом:

— кабель L (фаза) — подключается к клемме № 6, кабель N (ноль) — к клемме № 5.

Подключение тёплого пола к терморегулятору:
— кабель L (фаза) — к клемме № 3, кабель N (ноль) — к клемме № 4 (рис. 3, 4).

Датчик температуры пола подключается к клеммам № 1 и № 2, порядок подключения кабелей любой.

В случае необходимости провод датчика температуры допускается удлинять медным проводом до 50 м.

Все подключённые к терморегулятору кабели должны быть плотно затянуты винтовыми креплениями.

Предварительно сняв базовую рамку / лицевую панель, зафиксируйте терморегулятор винтами / саморезами через специальные пазы к поверхности монтажной коробки и закрепите базовую рамку / лицевую панель до её полного защёлкивания по всему периметру терморегулятора.

РИС. 3. **KEEPLY 20.30F**

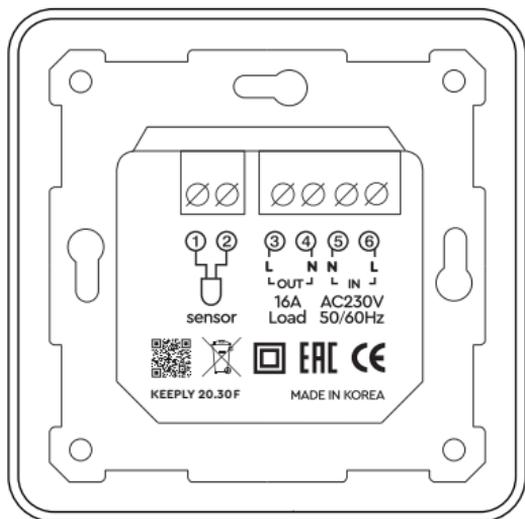
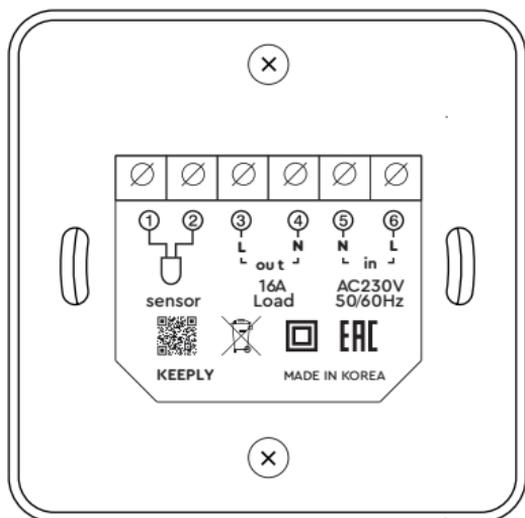


РИС. 4. **KEEPLY 20.10 E / 10.10 E**



KEEPLY 10.30 F

Подключите питание сети 220 В к терморегулятору следующим образом:

— кабель L (фаза) — подключается к клемме № 6, кабель N (ноль) — к клемме № 5

Подключение тёплого пола к терморегулятору:

— кабель L (фаза) — к клемме № 4, кабель N (ноль) — к клемме № 3.

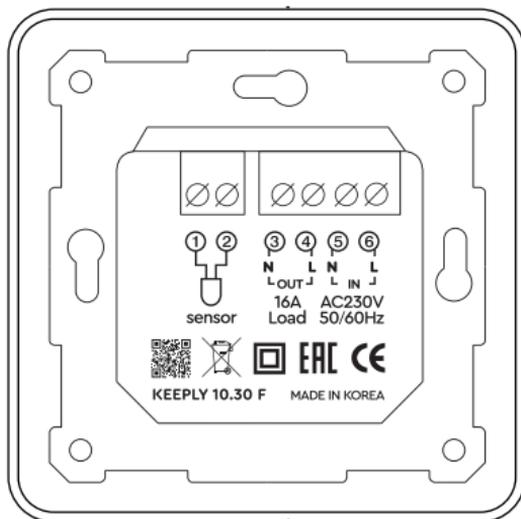
Датчик температуры пола подключается к клеммам № 1 и № 2, порядок подключения кабелей любой (рис. 5).

Все подключённые к терморегулятору кабели должны быть плотно затянуты винтовыми креплениями.

В случае необходимости провод датчика температуры допускается удлинять медным проводом до 50 м.

Предварительно сняв базовую рамку, зафиксируйте терморегулятор винтами через специальные пазы к монтажной коробке и закрепите базовую рамку до её полного защёлкивания по всему периметру терморегулятора.

РИС. 5. **KEEPLY 10.30 F**



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

KEEPLY 20.30 F, 20.20 S, 20.10 E

Придерживайтесь рекомендаций производителей напольных покрытий по установке максимального температурного значения.

Включение терморегулятора производится нажатием кнопки ВКЛЮЧЕНИЕ  (POWER).

На дисплее отобразится значение текущей температуры напольного покрытия.

Далее кнопками ВНИЗ  ВВЕРХ  выберите значение необходимой температуры от 0 до 40 °С. Включение красного индикатора означает, что запущен процесс нагрева тёплого пола. Отключение красного индикатора означает достижение заданной температуры, тёплый пол находится в стадии охлаждения.

РЕЖИМ ТАЙМЕРА (РАБОТА БЕЗ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ)

В случае обрыва провода датчика температуры или его выхода из строя, а также его отсутствия терморегулятор автоматически переходит в режим работы по таймеру с вариантами значений от 1 до 10 (см. таблицу «Режимы таймера»).

Также возможно изначально не подключать датчик температуры тёплого пола при установке. (Данный режим эксплуатации рекомендуется в случаях невозможной установки датчика температуры или его замены.)

РЕЖИМЫ ТАЙМЕРА

Режим	Время нагрева	Время остывания
1	45 с.	135 с.
2	60 с.	120 с.
3	75 с.	105 с.
4	90 с.	90 с.
5	105 с.	75 с.
6	120 с.	60 с.
7	135 с.	45 с.
8	150 с.	30 с.
9	150 с.	30 с.
10	150 с.	30 с.

БЛОКИРОВКА КНОПОК (ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ)

Установка и снятие блокировки кнопок терморегулятора осуществляется одновременным нажатием кнопок ВНИЗ  и ВКЛЮЧЕНИЕ  (POWER). Данная функция позволяет ограничить доступ детей к управлению тёплым полом.

НОЧНОЙ РЕЖИМ ДИСПЛЕЯ

Данный режим позволяет уменьшать яркость дисплея. Включение и выключение данного режима осуществляется одновременным нажатием и удерживанием в течение 3-х секунд кнопок ВВЕРХ  и ВКЛЮЧЕНИЕ  (POWER).

НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

- **УСТАНОВЛЕНА НЕОБХОДИМАЯ ТЕМПЕРАТУРА, НО ПРОЦЕСС НАГРЕВА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ.**

Причина: пол и напольное покрытие также имеют положительную температуру. Необходимо увеличить значение температуры на терморегуляторе.

- **НА ДИСПЛЕЕ НЕ ВЫСТАВЛЯЕТСЯ ТЕМПЕРАТУРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ВЫШЕ 10.**

Причина: данное ограничение свидетельствует об обрыве провода датчика температуры или его выходе из строя. В этом случае терморегулятор автоматически переходит в режим работы по таймеру.

- **ПОСТОЯННАЯ ИНДИКАЦИЯ СИМВОЛА ES.**

Причина: замыкание провода датчика температуры.

- **НА ДИСПЛЕЕ ИНДИКАЦИЯ LO.**

Причина: температура окружающей среды ниже 0 °С (рабочей температуры терморегулятора). Если температура выше 0 °С, проверьте датчик температуры.

- **ОТСУТСТВИЕ ЛЮБОЙ ИНДИКАЦИИ.**

Причина: нет напряжения в сети, возможен обрыв подключения к сети или выход из строя терморегулятора.

KEEPLY 10.30 F, 10.20 S, 10.10 E

Придерживайтесь рекомендаций производителей напольных покрытий по установке максимального температурного значения.

Включение терморегулятора производится поворотом ручки от 0 до 60 °С с положения OFF до положения ON, при котором загорается красный индикатор, означающий, что терморегулятор находится в рабочем состоянии.

Далее вращайте ручку до установления необходимой температуры от 0 до 60 °С или до включения зелёного индикатора, который свидетельствует о начале процесса нагрева тёплого пола. Отключение зелёного индикатора означает, что заданная температура достигнута и пол находится в стадии охлаждения.

НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

- **УСТАНОВЛЕНА НЕОБХОДИМАЯ ТЕМПЕРАТУРА, НО ПРОЦЕСС НАГРЕВА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ.**

Причина: пол и напольное покрытие также имеют положительную температуру. Необходимо увеличить значение температуры на терморегуляторе.

- **ИНДИКАЦИЯ ЗЕЛЁНОГО ЦВЕТА ГОРИТ ПРИ ЛЮБОМ ПОЛОЖЕНИИ РУЧКИ, КРОМЕ OFF.**

Причина: обрыв провода датчика температуры или его выход из строя.

- **ИНДИКАЦИЯ ЗЕЛЁНОГО ЦВЕТА НЕ ГОРИТ ПРИ ЛЮБОМ ПОЛОЖЕНИИ РУЧКИ.**

Причина: замыкание провода датчика температуры.

- **ОТСУТСТВИЕ ЛЮБОЙ ИНДИКАЦИИ.**

Причина: нет напряжения в сети, возможный обрыв подключения к сети или выход из строя терморегулятора.

Рамки-адаптеры для моделей KEEPLY 20.30 F и 10.30 F

Данные модели терморегуляторов укомплектованы рамками-адаптерами, которые позволяют совмещать их с электроустановочными изделиями (рамками) различных производителей.

Наименование	Совместимость
ABB Basic 55	совместимо с адаптером
Legrand Valena	совместимо с адаптером
JUNG ECO Profi	совместимо с адаптером
JUNG A 500	совместимо с адаптером
JUNG A Creation	совместимо с адаптером
JUNG A Creation стекло	совместимо с адаптером
GIRA Espirit	совместимо с адаптером
GIRA Multiplex	совместимо с адаптером
SCHNEIDER Unica	совместимо без адаптера
SCHNEIDER Unica Chameleon	совместимо без адаптера

ГАРАНТИЙНОЕ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Гарантийный срок изделия составляет 24 месяца с момента приобретения.

В случае невозможности определить дату приобретения гарантия исчисляется со дня изготовления изделия.

Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только производителем данного изделия или сертифицированным производителем сервисным центром!

Список сертифицированных центров опубликован на сайте keeply.ru.

Все материалы издания «Инструкция по монтажу и эксплуатации терморегуляторов KEEPLY» являются объектами авторского права (в том числе дизайн) ООО «КИПЛИ СИСТЭМ». Запрещается копирование, распространение (в том числе путем копирования на другие сайты и ресурсы в Интернете) или любое иное использование информации и объектов (фотографий, таблиц, схем) без предварительного согласия правообладателя.

ГАРАНТИЙНОЕ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:

- нецелевого использования терморегулятора;
- эксплуатации в помещениях с высоким содержанием в воздухе щелочных и кислотных паров;
- предоставления в сервис изделия с дефектами, которые могли быть обнаружены при первичном осмотре (сколы, трещины, неполная комплектация поставки);
- несоблюдения рекомендаций по применению;
- превышения значений технических характеристик;
- несоблюдения инструкции по подключению и установке;
- неаккуратного монтажа, который привёл к повреждению изделия, его составляющих, а также его внутренних компонентов;
- самостоятельного вскрытия корпуса терморегулятора, которое привело к поломке его электронных компонентов;
- применения датчика температуры пола других производителей, имеющих отличные от оригинала технические характеристики;
- нестабильного напряжения в сети, скачок которого привёл к выходу из строя электронных компонентов терморегулятора;
- действий потребителя, приведших к частичной или полной поломке терморегулятора;
- попадания внутрь или на клеммы терморегулятора посторонних предметов, жидкостей, строительных смесей (например, клей для обоев), пыли, насекомых и пр.;
- подгорания (обугливания) силовых клемм с внешней стороны.

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Терморегуляторы KEEPLY должны храниться при температуре от 5 до 40 °С и относительной влажности воздуха до 80 %.

Не подлежат утилизации в виде бытовых отходов.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование товара	20.30 F, 20.20 S, 20.10 E, 10.30 F, 10.20 S, 10.10 E
Дата производства	
Дата покупки	
Адрес магазина	
Подпись продавца	
Подпись покупателя	
Штамп магазина	
Производитель	Изготовлено URIEL Co, Ltd, Республика Корея по заказу ООО «КИПЛИ СИСТЭМ», 193079, Санкт-Петербург, пр. Большевиков, д. 64, корп. 7, лит. А, пом. 2, тел.: +7 (812) 317-50-17, keeply.ru
  EAC CE	



